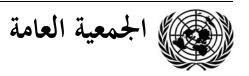
Distr.: General 8 October 2007

Arabic

Original: English



الدورة الثانية والستون البند ١٢٨ من حدول الأعمال الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩

التقرير الثالث للّجنة الاستشارية لـشؤون الإدارة والميزانية عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٩٠٠

أولا - مقدمة

وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن منظومة الأمم المتحدة قد وضعت استراتيجيات
 منسقة على الصعيدين الدولي والوطني للتصدي لظهور سلالة قاتلة لإنفلونزا الطيور تعرف

باسم (H5N1) الذي وضع العالم في حالة تأهنب لتفشي وباء حديد لإنفلونزا البشر. وقد أنيطت بمنسق شؤون الإنفلونزا بمنظومة الأمم المتحدة الذي عين في ٢٠٠٥ مهمة وضع وتنفيذ استراتيجية شاملة وموحدة لمنظومة الأمم المتحدة على النطاق العالمي بشأن الوقاية من وباء الإنفلونزا والتأهب له ومواجهته، وتحسين الجهود المبذولة لمكافحة إنفلونزا الطيور (١٠). وتحتمع لجنة التوجيه المشتركة بين الوكالات المعنية بإنفلونزا الطيور وإنفلونزا البشر التي أنشئت في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ وترأسها نائبة الأمين العام، مرة كل شهرين تقريبا لتوجيه الاستجابة العالمية المنسقة للمنظومة (٢٠٥ وضعت سياسات في الدارام ارس ٢٠٠٦ لضمان التأهب ومداومة العمليات وحماية الموظفين. وشملت هذه السياسات (أ) أمرا توجيهيا من الأمين العام يطلب إلى جميع مكاتب ووكالات الأمم المتحدة تعين منسق لشؤون إنفلونزا الطيور وإنفلونزا البشر في جميع مراكز العمل؛ و (ب) المبادئ التوجيهية التي تتبعها منظومة الأمم المتحدة للتخطيط والتأهب للأوبئة؛ و (ج) المبادئ التوجيهية المتعلقة بخطط الطوارئ التي يتبعها موظفو الخدمات الطبية بالأمم المتحدة لمواجهة وباء الإنفلونزا بالمقر في أيار/مايو ٢٠٠٦ وأنه ظل يعمل بهذه الصفة حتى تموز/يوليه ٢٠٠٧، وأنه ظل يعمل بهذه الصفة حتى تموز/يوليه ٢٠٠٧، عندما تولت هذه المهام إدارة الشؤون الإدارية (انظر الفقرة ٢ أدناه).

٣ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أيضا أن فريق كبار المسؤولين المعني بسياسات الطوارئ المتبعة لمواجهة الأوبئة، الذي ترأسه نائبة الأمين العام، قد طلب إلى جميع المواقع في مقر الأمم المتحدة وإلى لجانها الإقليمية إعداد خطط طوارئ تتضمن الاحتياجات المتصلة بالميزانية. وكان لخطط الطوارئ هذه هدفان: حماية صحة موظفي الأمم المتحدة وسلامتهم وأمنهم وحماية موجوداتها المادية، وضمان استمرار المهام والعمليات الحيوية للأمم المتحدة. ولكفالة مواكبة خطط الطوارئ هذه والاحتياجات المتصلة بالميزانية لأفضل الممارسات العالمية المتبعة في وضع خطط التأهب للأوبئة، حرت في حزيران/يونيه وتموز/يوليه ٢٠٠٧ عملية اختبار خارجية للتأكد من ذلك (٤) كما وضعت خطط طوارئ لبعثات حفظ السلام والمكاتب التابعة لمنظومة الأمم المتحدة على الصعيد القطري (٥).

(١) A/62/328، الفقرة ١.

⁽٢) المرجع نفسه، الفقرة ٢.

⁽٣) المرجع نفسه، الفقرة ٣.

⁽٤) المرجع نفسه، الفقرتان ٦ و ٨.

⁽٥) المرجع نفسه، الفقرة ٧.

 $3 - e^{-2}$ وتلاحظ اللحنة الاستشارية كذلك أن الاحتياجات غير المتعلقة بالوظائف لعام 7... الخاصة بأنشطة التأهب الأولية للأمانة العامة للأمين العام في قرار الجمعية العامة ترتيبات تمويل مشمولة بالسلطة التقديرية الممنوحة للأمين العام في قرار الجمعية العامة 7... 7... وسيجري الإبلاغ عنها في سياق تقرير الأداء الثاني بشأن الميزانية البرنامجية e^{-2} وتندرج هذه الاحتياجات، التي يبلغ مجموعها 9... 9... 9... 9... 9... و 9... و 9... و 9... و 9... و 9... و و 9... و و 9... و و 9... و أللغت اللجنة، عند الاستفسار، بأنه يتوقع أن يتبقى من هذا المبلغ رصيد غير منفق قدره 9... و 9... و 9... والغن المرفق الأول).

ثانيا - استمرارية العمل

⁽٦) المرجع نفسه، الفقرة ١٣.

⁽٧) المرجع نفسه، الجدول ١.

⁽٨) المرجع نفسه، الفقرتان ١١ و ١٢ والجدولان ٩ و ١٠.

⁽٩) المرجع نفسه، الفقرتان ١٩ و ٢٠.

الاستفسار، بأن الوحدة، وموظفي تقديم الدعم المتصل بها في بحال تكنولوجيا المعلومات، سيتألف من Γ وظائف Γ برتبة ف Γ 0، و Γ 1 برتبة ف Γ 1، و Γ 2 برتبة ف Γ 3، و وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، تمول من المساعدة المؤقتة العامة، بتكلفة تقدر به Γ 4، و Γ 5 و و المترة Γ 5 و و الفترة Γ 6 و و الفترة Γ 7 و و الفترة الوظائف إلى ما بعد عام Γ 5 باستثناء الوظيفة التي برتبة ف Γ 6 (انظر المرفق الثالث). و حرى بالفعل ملء اثنتين من هذه الوظائف و كان من المتوقع ملء الوظائف الثلاث الباقية في تشرين الثاني/نوفمبر Γ 7.0 و مدى

V - emit(2i) = emit

⁽١٠) المرجع نفسه، الفقرتان ١٥ و ٢٠.

⁽١١) المرجع نفسه، الفقرة ٢٧.

⁽١٢) المرجع نفسه، الفقرة ٢٥.

الجمعية العامة في مرحلة لاحقة. ولحين ظهور نتائج الاستعراض، توصي اللجنة بأن يكون استخدام الوظائف الممولة من بند المساعدة المؤقتة العامة حسب وعند الحاجة فقط. ولهذا توصي اللجنة بإدخال خفض بنسبة ٢٠ في المائة (٢٠٠٠ ٢٢٩ دولار) في المبلغ المطلوب تحت بند المساعدة المؤقتة العامة للفترة ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩.

ثالثا - التدخل الطبي والوقاية

9 - نظرت اللجنة الاستشارية في مسألة شراء أدوية للوقاية أو العلاج في حال حدوث وباء لإنفلونزا البشر وإعادة التزويد بتلك الأدوية. وكما ذكر في الفقرة ٢١ من تقرير الأمين العام، سيتطلب الحفاظ على المخزونات الطبية استثمارات مستمرة لتجديد الإمدادات بعد انتهاء تواريخ صلاحيتها. وأُبلغت اللجنة بأن الأدوية ستشمل أدوية لعلاج الإنفلونزا الشائعة ومضادات حيوية ومصل الإنفلونزا الموسمية. وأُبلغت اللجنة، عند الاستفسار، بأن فعالية الأدوية الموجودة في حال حدوث وباء غير معروفة، لأن الفيروس يمكن أن يتبدل من السلالة الحالية. كما أُبلغت بأن استحداث مصل يمكن أن يستغرق شهورا بعد ظهور الفيروس.

10 - وأبلغت اللجنة الاستشارية كذلك بأنه وإن كانت المضادات الحيوية لها صلاحية تخزين مدتما أربعة أعوام في المتوسط، فإن مصل الإنفلونزا الموسمية والمزيج المعلق الذي يُعطى للأطفال سيلزم تجديدهما سنويا. وتشكك اللجنة في فعالية التخزين المقترح لأدوية التصدي لفيروس قد لا تكون فعالة، والتجديد السنوي لهذه الأدوية في بعض الحالات، من حيث التكاليف. وتشير اللجنة إلى أن منظمة الصحة العالمية قد وضعت ترتيبات مع شركات صيدلانية كبرى للحصول على إمدادات من أدوية معينة في حالات الطوارئ، كما أبلغت اللجنة بأن منظمة الأمم المتحدة الإنمائي لديهما ترتيبات مماثلة مع شركات صيدلانية. ولهذا توصي اللجنة بأن تستكشف الأمانة العامة إمكانية وضع ترتيبات مماثلة للحصول على أدوية ولقاحات في حال حدوث وباء المنفلونزا البشر. وتوصي اللجنة، في هذه المرحلة، بخفض المبلغ المخصص للأدوية التي لها ولاحية تخزين محدودة بنسبة ٢٠ في المائة (٢٠٠٠ ٨٩ دولار).

11 - وفيما يتعلق بالتعاون مع البلدان المضيفة بشأن التدخل الطبي والوقاية، تلاحظ اللجنة الاستشارية مع التقدير أن حكومة النمسا ستوفر مستلزمات التدخل الطبي والوقاية إلى موظفي الأمم المتحدة في فيينا وأن حكومة سويسرا ستقوم بنفس الشيء بالنسبة لموظفي

الأمم المتحدة في حنيف (١٣). وتوصي اللجنة الاستشارية بحث جميع مكاتب الأمم المتحدة على العمل عن كثب مع الحكومات المضيفة وطلب تدابير مماثلة لموظفي الأمم المتحدة.

رابعا - بناء القدرات والتدريب

17 - فيما يتعلق بالأنشطة التحضيرية في بحالي بناء القدرات والتدريب، تلاحظ اللجنة الاستشارية أن تلك الأنشطة ستغطي التدريب الخارجي للمنسقين والتدريب الداخلي للموظفين، على يد استشاريين ومن حلال حلسات التزويد بالمعلومات. وستشمل حملة التوعية، من بين ما تشمل، إصدار منشورات عن كيفية التأقلم مع الضغوط النفسية الناشئة عن الوباء، ونشرات تتضمن نصائح وإحابات على أسئلة شائعة، وكتيبات وملصقات (١٠٠). وترى اللجنة أن منظمة الصحة العالمية ينبغي أن تتولى توجيه هذا النوع من التدريب. وينبغي إعطاء الأولوية للتدريب الإلكتروني والتعلم الإلكتروني، مع الاستفادة إلى أقصى حد من المعلومات المتاحة على موقع منظمة الصحة العالمية على الإنترنت ومن المواد التدريبية التي تعدها المنظمة. وترحب اللجنة بتوافر معلومات بجميع اللغات الرسمية الست في موقع المنظمة.

17 - وتلاحظ اللجنة الاستشارية، في هذا الصدد، أن من المقرر أن تستضيف الأمانة العامة اثنين من مواقع الإنترنت. أحدهما متاح للعامة باللغات الرسمية الست جميعها وستتعهده إدارة شؤون الإعلام، بينما سيتعهد مكتب إدارة الموارد البشرية الموقع الآخر المخصص لموظفي الأمم المتحدة والمفترض أن يكون بلغتي عمل الأمانة العامة (١٠٠). وأبلغت اللجنة الاستشارية بأنه سيلزم لاستضافة الموقع الشبكي المتاح للعامة وإدارة محتواه وتحديده مبلغ ٢٠٠٠ دولار للفترة ٨٠٠٠ - ١٠٠ وأن تكلفة إدارة محتوى الموقع الشبكي المداحلي ودعم هياكله الأساسية ستبلغ ٤٠٤ ٤ دولار لنفس الفترة. وبالنظر إلى ذلك، وإلى الدور الرئيسي لمنظمة الصحة العالمية باعتبارها جهة تنسيق الأنشطة المتصلة بوباء الإنفلونزا، فإن اللجنة يساورها القلق إزاء التداخل والازدواجية. وترى أن على الأمانة العامة أن تكفل استخدام المواد التي تعدها منظمة الصحة العالمية إلى أقصى حد، وأن تحد بالتالي من الأنشطة الخاصة بها. وعليه، توصي اللجنة بخفض الاعتماد المخصص لكل من بالتالي من الأنشطة الحاصة وات التشغيل العامة بنسبة ٢٠ في المائة (٨٠ ٢ ١٠ ١ دولار).

⁽١٣) المرجع نفسه، الفقرتان ٢٤ و ٢٦.

⁽١٤) المرجع نفسه، الفقرات ٢٢ و ٣١ و ٣٥ و ٤١ و ٤٤.

⁽١٥) المرجع نفسه، الفقرة ٢٢.

خامسا - الخلاصة

المرفق الأول

نفقات التأهب لإنفلونزا الطيور في مقابل المبالغ المخصصة له

(بدو لارات الولايات المتحدة)

700 000,7	01957.5,1	٥٠٠٠١٨,٠	09799,.	المجموع
-	-	-	-	المنح والمساهمات
٧٢٦٫٠	۱۱۱۱ ۲۰۳٫۸	٥٦ ٨٧٠,٢	1 179 7,.	الأثاث والمعدات
(17,•)	1 119 9,.	١٢,٠	1 119 9,.	اللوازم والمواد
-	-	-	-	الضيافة
14 00.,.	15100.,.	-	٨٥٩١٠٠,٠	مصروفات التشغيل العامة
-	977 097,7	١٥٠٢,٨	97 £ 1 , .	الخدمات التعاقدية
(1,74,7)	on von, t	00.17,.	1171,.	سفر الموظفين
-	-	-	-	سفر الممثلين
-	-	179,.	-	الاستشاريون والخبراء
401 911, t	٥٣٩ ٨٩٥,٧	٣٦٩ ٧١٧,٠	1 110000,	تكاليف الموظفين الأحرى
-	-	-	-	الوظائف
د = اً-(ب+ج)	5	ب	\$	وجه الإنفاق
الباقي	النفقات المقدرة للفترة من 70 أيلــول/ســـبتمبر إلى 71 كـانون الأول/ديــسمبر 70.0	النفقـــات في ٢٤ أيلـــول/ سبتمبر ٢٠٠٧	المبلغ المخصص لعام ۲۰۰۷	

ملاحظـــة: صدرت المخصصات لعام ۲۰۰۷ في آب/أغسطس ۲۰۰۷. ومع أن ما حرى إنفاقه حتى الآن من المخصصات الكلية لا يتعدى نسبة مائوية ضئيلة، فإن من المتوقع ربط معظم الموارد المتبقية بحلول نماية عام ۲۰۰۷.

المرفق الثاني

موجز الاحتياجات حسب وجه الإنفاق، ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩

(بآلاف دو لارات الولايات المتحدة)

	المحموع	المتكررة	غير المتكررة
الوظائف	-	-	-
تكاليف الموظفين الأخرى	٣ ١ ٤ ٨,٦	T V·9,1	६८९,०
الاستشاريون والخبراء	٣,٠	٣,٠	-
سفر الموظفين	٤٠,٠	٤٠,٠	-
الخدمات التعاقدية	1 97.7	१०२,२	10.4,7
مصروفات التشغيل العامة	۱ ۸۸۸,٦	۲,۸۸۸ ۱	-
الضيافة	-	-	-
اللوازم والمواد	794,4	१०२,२	۲۸٦,٧
الأثاث والمعدات	۱۳٤,٨	١٠٨,٤	۲٦,٤
المنح والمساهمات	-	-	-
المجموع	٧ ٨٦٨,٦	0717,7	7 707,7

المرفق الثالث

الوظائف الممولة من بند المساعدة المؤقتة العامة

المكتب	الوظائف المتوقع استمرارها إلى ما بعد عام ٢٠٠٩	الوظائف غير المتوقع استمرارها إلى ما بعد عام ٢٠٠٩
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا	 وظائف (١ برتبة ف-٣ لمنسق شؤون إنفلونزا الطيور و٢ من فئة الخدمات العامة (الرتبة المحلية) للأنشطة التحضيرية والتدريبية) 	لا توجد.
مكتب إدارة الموارد البشرية	لا توجد	وظيفتــان برتبــة ف-٤ لإعــداد مبــادئ توجيهيــة طبيــة وعمليات محاكاة وتنسيق/إعداد/تنفيذ خطة التدريب
مكتب خدمات الدعم المركزية	 وظائف (۱ برتبة ف-٥ لرئيس وحدة إدارة شؤون استمرارية العمل، و ۱ برتبة ف-٤ لاختصاصي في التأهب لضمان استمرارية العمل، و ۲ برتبة ف-٣ لموظفين مختصين بتكنولوجيا المعلومات و ١ لمساعد من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) 	
مكتب الأمم المتحدة في نيروبي	 ٣ وظائف (١ برتبة ف-٤ لأخصائي تنسيق و ٢ لمساعدين من فئة الخدمات العامة (الرتبة المحلية) 	لا يوجد.